

内容: 许多新的《圣经》译本开始提及矛盾和可疑的章节。

由 Misha ' al ibn Abdullah编辑 (

发布时间 01 Aug 2011 - 最后修改时间 01 Aug 2011

种类: [文章](#) > [宗教比较](#) > [《圣经》](#)

那么，这些《圣经》从哪里来，为何定义主的真正启示会那么难？实际上，它们来自“远古手稿（MSS）”。今天基督教世界夸耀有24000份《圣经》“远古手稿”，可以追溯到耶稣之后的第四世纪（不是追溯到耶稣或者使徒）。换句话说，我们现在拥有的福音只能追溯到三位一体控制的基督教会。所有之前的手稿都莫名其妙地被销毁。现存所有《圣经》都是这些“远古手稿”的编辑版。任何一位圣经学者都可以告诉我们，没有两份“远古手稿”是完全相同的。

今天人们普遍相信只有一部《圣经》，也只有一个译本。但这与事实却相去甚远。我们今天拥有的（英王詹姆士一世钦定《圣经》英译本、新《圣经》标准译本修订版、新美国《圣经》、新国际标准版等版本）所有《圣经》都是删减增添自不同手稿，而且没有一个权威。在一个远古手稿中存在的经文，在其他手稿中就找不到。比如，《马克福音》16：8-20经文在现存最远古的手稿（如西奈山版本，梵蒂冈抄本第1209号，亚美尼亚译本）中是完全没有的，而在较新的一些“远古手稿”中却可以找到。同样，有许多文件资料中，各手稿之间，即便是地理位置也完全不同。比如，在“撒马利亚摩西五书手稿”中，《申命记》27：4提到了“基利心山”，在“希伯来手稿”中，同一节经文却说是“以巴路山”。《申命记》27：12-13，同一节经文在不同手稿中也是不同的位置。而且，《路加福音》4：44在一些“远古手稿”中提到了“朱迪亚的犹太会堂”，其他手稿中却说是“加利利的犹太会堂”。这样的例子不胜枚举。

在《圣经》中有无数的例子，文本中有许多可疑的经文，他们没有告诉读者，学者和译者对它们的真实性也有严重的保留。英王詹姆士一世钦定《圣经》英译本 大多数基督徒手中的《圣经》，在此方面是最为声名狼藉的。关于那些可疑的经文，它没有给读者留下任何信息。但是较新的译本开始更诚实和正视这个问题。比如，牛津出版社新《圣经》标准译本修订版，相关可疑的经文都采用一种非常微妙的双矩形括号([[ ]])来标注。不细致的读者不见得能意识到这些括号的真正用意。只有博览群书的读者才知道，原来那些括号代表着附上的经文是非常可疑的。比如，《约翰福音》8：1-11中“犯奸淫的妇女”，《马克福音》16：9-20“耶稣的复活和返回”，还有《路加福音》23：34（非常有趣，它竟然证实《以赛亚书》53:12的预言）等等。

比如，关于《约翰福音》8:1-11,圣经的注释者以小号字在脚注中说：

“最远古的手稿没有7.53-8.11；其他手稿在这儿增加了这一段，或者在7.36之后，或21.25之后，或《路加福音》21.38之后改变了经文；许多经文打上了可疑的标记。”

关于《马克福音》16：9-20，非常奇怪的是，让我们读者选择从哪里结束《马克福音》。注解者补充了短的结尾，也给了长的结尾。因此，让我们选择更喜欢哪个作为“主的启示”。在福音结尾处，注解者用小字号说：

“一些最远古的手稿在第8节结束。一个手稿有简短结尾，其他手稿有较短结尾并延续了9-20节。在最古老的手稿中，9-20段直接出现在8节后，而这些手稿中这一段是被标记为可疑的。

匹克注解圣经时说：

“现在大家都同意9-20节不是《马克福音》的原文。在最古老的手稿中并没有这些，事实上，它们显然也不会出现在《马克福音》和《路加福音》的副本中出现。公元10世纪，帕皮亚的长老提到，亚美尼亚手稿属于亚利匈的作品。” (ap.Eus.HE 3,39,15)

事实上，亚美尼亚译本《马克福音》最近完全被发掘，其中后12节经文属于早期基督教牧师亚利匈的作品；很有可能这个口传是正确的。（《我们的圣经和远古手稿》，凯尼恩，艾因，斯波蒂伍德7-8页）

甚至有些经文被注释为“手稿不同，叙述方式不同”。比如，注解者认为，在一些远古手稿中，第14节后面增加了：

“他们为自己辩解说，这是一个深受恶魔蛊惑的不信时代，恶魔不让真理和主的能力胜过不洁事物。因此，现在展现你们的正义。于是他们问耶稣，耶稣回答他们说：

‘恶魔期限已到，其他的麻烦正来临。犯罪者，我替他们赎罪，他们会返回真理不再有罪，他们会继承上帝的不朽的荣耀，那就是天园。’”

本文网址:

<http://www.islamreligion.com/cn/articles/2625>

Copyright 2006-2011 [www.IslamReligion.com](http://www.IslamReligion.com). 版权所有.